

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 103 (2005)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

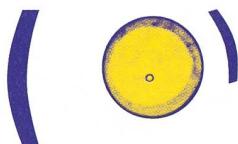
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Secrétariat central
Rosenweg 25 C 3000 Bern 23
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo–Do 9–11 und 14–16 Uhr, Fr 9–11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu–je 9 h–11 h et 14 h–16 h, ve 9 h–11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spenderras

103. Jahrgang / 103^e année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,
portable 079 755 45 38,
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),
Christine Finger (cf), Christiane Allegro (ca),
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),
Lisa Mees-Liechti (lml), Marina Milani (mm)

Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Monats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern

Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.–
Ausland/Etranger Fr. 120.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG
Geltewilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch

WEMF-begläubigt

ISSN 1422-4526

4



Lösungen lassen sich finden

Stillen und Berufs- tätigkeit – (k)ein Widerspruch?

Nicht jede Mutter will oder kann eine längere Auszeit von ihrer Berufstätigkeit nehmen. Hat eine Frau eine gute Ausbildung und viel Zeit und Energie darauf verwendet, eine interessante Arbeit zu bekommen, dann mag sie ihren Beruf vielleicht nicht einfach aufgeben. Die Familie kann auf das Einkommen der Frau angewiesen sein oder die Frau ist allein erziehend. So nehmen viele Frauen ihre Berufstätigkeit einige Zeit nach der Geburt ihres Kindes wieder auf. Stillen ist kein Widerspruch zu Berufstätigkeit, beides zu verbinden erfordert jedoch gute Organisation, ausreichende Information und auch Unterstützung. Wie sich das machen lässt, sagt IBCLC Fachfrau Denise Both.

Fakten und Zahlen

Familienpolitik bleibt gefordert

6

Eine Recherche bringt Interessantes zu Tage: Wussten Sie dass heute in der Schweiz 4 von 5 Müttern erwerbstätig sind, auch wenn sie kleine Kinder haben? Und dass solche Frauen wöchentlich noch durchschnittlich 59 Stunden Haus- und Familienarbeit leisten? Dies und viel mehr in unserer Rubrik.

10

Familie und Beruf Wie Frauen alles unter einen Hut bringen

Die Hebamme.ch hat mit sechs Frauen gesprochen, die in anspruchsvollen Berufen tätig sind und gleichzeitig, mit oder ohne Partner, mehrere Kinder aufziehen. Wie schaffen sie das organisatorisch, wie geht es ihnen dabei, kommt etwas oder jemand zu kurz? Spannende Einblicke in den Schweizer Frauen- und Familienalltag.

Amour et travail

Taire le travail pour prouver l'amour...

Tantôt professionnelle, tantôt ménagère et mère, beaucoup d'entre nous assument la «double journée» de travail. Qu'est-ce qui nous pousse à le faire? Est-il possible de s'y prendre autrement?



31

Enfants et carrière

Pères au foyer: solution ou utopie?

Les femmes sont de mieux en mieux formées et elles hésitent à sacrifier leur carrière professionnelle. Alors, elles renoncent plutôt à faire des enfants. Beat Kappeler leur propose une alternative: passer un «contrat» avec leur partenaire... avant la toute première conception.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	12
Forum	13
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	18
Fortbildung SHV	22
Formation FSSF	
Actualité	26
Mosaïque	33
Livres	35
Stellenangebote	
Offres d'emploi	36

28